

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Japan

難 民 ・ 補 完 的 保 護 対 象 者 認 定 申 請 書 (再申請用)					
Application for Recognition of Refugee Status/ Complementary Protection (Re-application)					
法 務 大 臣 殿 To: Minister of Justice					
私は、 I submit this form to apply for					
<input type="checkbox"/> ①難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請） 1.Refugee Status (the application set forth in Article 61-2, paragraph (1) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act)					
<input type="checkbox"/> ②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請） 2.Complementary Protection (the application set forth in Article 61-2, paragraph (2) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act)					
を行うものとして、本申請書を提出します。 ※上記のうち、 <u>どちらか一つ</u> にチェックしてください。 Check the <u>one appropriate box</u> above.					
①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。 If you apply for "1. Refugee Status", it is also judged whether you are eligible for Complementary Protection. If you apply for "2. Complementary Protection", it is only judged whether you are eligible for Complementary Protection, (not for Refugee Status).					
氏 名 Name	男 Male 女 Female			別名・通称名等 Other names or aliases	
生年月日 Date of birth	(年) (Year)	(月) (Month)	(日) (Day)	現在の職業 Current employment	
国籍・地域（又は常居所を有していた国名） Nationality/Region (or country of previous habitual residence)			出生地 Place of birth		
住居地 Address	方 電話番号 携帯電話番号 Care of Telephone number Mobile phone number				
	番 号 Number	発行・更新年月日 Issued/renewed on	有効期限 Period of validity	発行機関 Issued by	発行・更新理由 Reason for issuance/renewal
旅 券 Passport					
在留カード/ 特別永住者証明書 Residence card / Special permanent resident certificate					
本邦上陸年月日 Date of arrival in Japan	上陸港 Port of arrival	現に有する在留資格（又は許可の種類） Current status of residence (or type of qualification)		在留期間満了日（又は許可の期限） Date of expiration of period of stay (or validity of qualification)	
官 用 欄 Space to be filled in by officials					

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。
Note: All parts of this application must be on JIS size A4 paper.

【注意事項】

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。

Caution: Read the following points carefully before answering the questions.

Check the boxes after you have read the following points.

- この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。
Give a detailed description of all of the circumstances that are part of your claim for this application.
- 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。（枠内に書けない場合は、別紙を提出してください。）
When answering the questions, check the applicable boxes, and give a specific and detailed description in the "Detailed description" section. If you run out of space, attach a separate sheet.
- この申請書に嘘を記載したり、嘘の資料を提出した場合は、審査上不利益を被ることがあります。
You are warned that giving a false statement or submitting false materials in this application may affect you negatively in the examination.

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、居住歴、学歴、職歴、本邦出入国歴、海外渡航歴及び宗教に変更はありますか。

1. Have there been any changes in your nationality, family structure, history of residence, educational background, employment history, record of entry into or departure from Japan, record of overseas travel or religion since your previous application for recognition of refugee status/complementary protection?

いいえ

No

はい

Yes

→変更事項はどれですか。

Which item(s) have undergone a change?

国籍

Nationality

家族構成

Family structure

居住歴

History of residence

学歴

Educational background

職歴

Employment history

本邦出入国歴

Record of entry into or departure from Japan

海外渡航歴

Record of overseas travel

宗教（宗派）

Religion (sect)

→変更内容を具体的に書いてください。

Give a detailed description of the change.

2 前回は、どのような迫害事情を主張しましたか。具体的に書いてください。

2. What fear of persecution did you give in your previous claim? Give a detailed description.

3 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。

3. Do you have any new/additional information relating to the fear of persecution that you wish to bring up in this application?

ない

No

→「ない」と答えた場合、4の質問に答えた後、6以降の質問に答えてください。

If you answered "No" to this question, answer question 4 and then go on to question 6.

ある

Yes

→「ある」と答えた場合、4以降の質問に答えてください。

If you answered "Yes" to this question, answer question 4 onwards.

4 迫害を受けるおそれ以外の理由で、日本での滞在が必要な理由がありますか。

4. Are there any other reasons as to why you need to stay in Japan other than a fear of persecution?

ない

No

ある

Yes

→ 「ある」と答えた場合、具体的に答えてください。

If you answered "Yes", give a detailed description.

5 3の質問で「ある」と答えた場合、「新たな迫害事情」について、下記（1）から（6）までの質問に答えてください。

5. If you answered "Yes" to question 3, answer questions (1) to (6) in regards to the new/additional information relating to the fear of persecution.

（1）「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。

(1) When did the situation relating to the fear of persecution arise? Write in Arabic numbers, using the western calendar.

（2）「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。

(2) When did you become aware of the situation relating to the fear of persecution? Write in Arabic numbers, using the western calendar.

（3）「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。

(3) Where did the situation relating to the fear of persecution occur?

（4）「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。

(4) Describe the reason(s) why you could not present the new/additional information relating to the fear of persecution in your last application?

（5）「新たな迫害事情」の内容を具体的に答えてください。

(5) Give a detailed description of the new/additional information relating to the fear of persecution.

ア 迫害を受けたのは誰ですか。

a. Who was the target of the persecution?

あなた自身

You yourself

あなたの家族・親族

A family member or relative

上記以外（具体的に書いてください。）

Someone other than the above (give specific details)

イ 誰から迫害を受けましたか。

b. Who was the perpetrator of the persecution?

ウ どのような迫害を受けたのですか。

c. What form of persecution did you, a family member, relative or other person suffer?

エ 迫害を受けたのは、なぜですか。

d. Why were you, a family member, relative or other person subjected to persecution?

オ 迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。

e. Give a detailed description if there have been any significant changes in the situation of your country of origin which are relevant to your fear of persecution.

(6) あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。

(6) What do you expect will happen if you were to go back to your country of origin?

ア 誰から迫害を受けるおそれがありますか。

a. Who are you afraid is likely to persecute you?

イ いかなる事態が生じますか。

b. What do you expect will happen?

6 今回、新たに提出する資料はありますか。

6. Do you have any new materials that you would like to submit?

ない

No

ある

Yes

→「ある」と答えた場合、その資料の内容を具体的に書いてください。

If you answered "Yes", give a detailed description of the materials.

7 現在の健康状態はどうですか。

7. What is your current state of health?

異常なし

Good

異常あり

Poor

→「異常あり」と答えた場合、具体的に書いてください。

If you answered "Poor", give a detailed description.

<p>8 難民調査官のインタビューを希望しますか。 8. Do you wish to be interviewed by a refugee inquirer?</p> <p><input type="checkbox"/> 希望する Yes</p> <p><input type="checkbox"/> 希望しない No</p>
<p>9 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。 9. Will you be requiring an interpreter in the interview with the refugee inquirer?</p> <p><input type="checkbox"/> いいえ No</p> <p><input type="checkbox"/> はい Yes</p> <p>→「はい」と答えた場合、何語を希望しますか。() 語 If you answered "Yes", what language do you wish the interpreting to be in? Language: その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例:通訳人の性別、国籍) If you have any other requests relating to the interpreter, write them here with a good reason. (e.g. the sex, nationality of an interpreter)</p>
<p>10 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関する以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。(例:難民調査官の性別) 10. If you have any other requests than regarding interpretation when an investigator interviews you, describe them with a good reason. (e.g. the sex of an investigator)</p>
<p>以上の記載内容は、事実と相違ありません。 I certify that the information in the application is true and correct.</p> <p>申請者(代理人)の署名 _____ 年 月 日 Signature of the applicant (representative) _____ Date: (DD/MM/YY):</p>